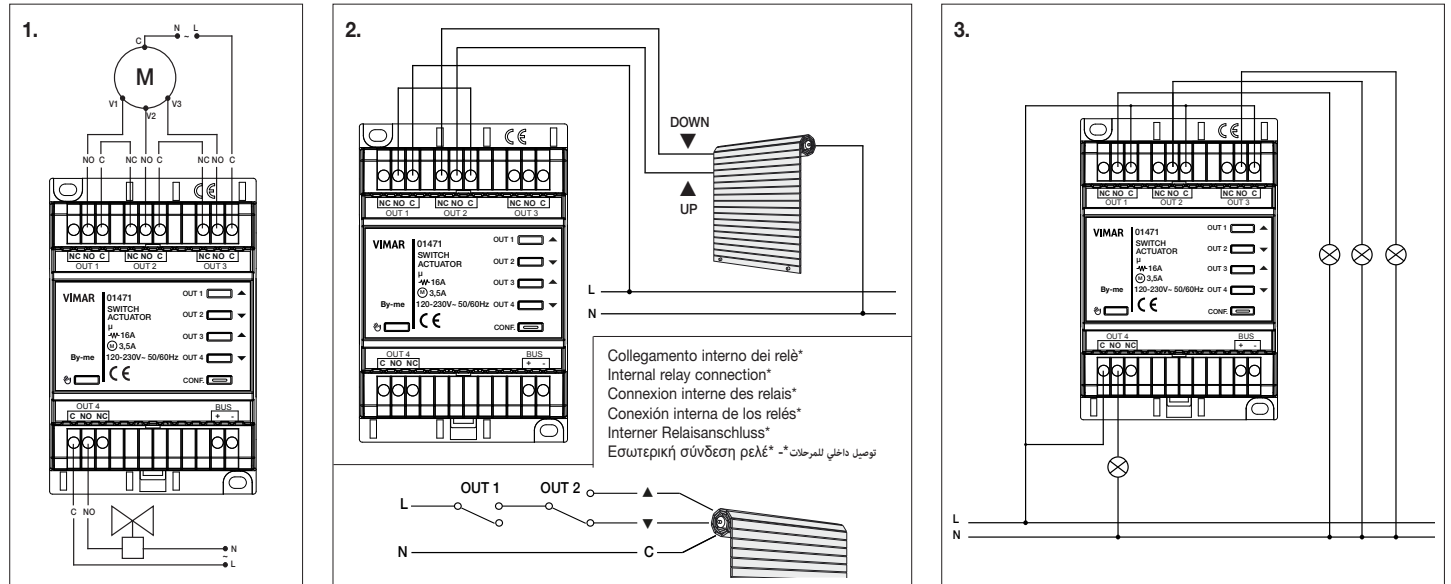


1. COLLEGAMENTO PER FAN COIL • CONNECTION FOR FAN-COIL • RACCORDEMENT POUR VENTILATEUR • CONEXIÓN PARA FAN-COIL • ANSCHLUSS FÜR GEBLÄSEKONVEKTOR • ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ FAN COIL • توصيل لغانف المروحة
2. COLLEGAMENTO PER UTILIZZO RELE 1/2 COME ATTUATORE TAPPARELLE • CONNECTION FOR USE RELAY 1/2 AS ROLLER SHUTTER ACTUATOR • RACCORDEMENT POUR UTILISATION RELAIS 1/2 COMME ACTIONNEUR DE STORES • CONEXIÓN PARA UTILIZACIÓN DE RELÉ 1/2 COMO ACTUADOR DE PERSIANAS • ANSCHLUSS FÜR VERWENDUNG DES RELAIS 1/2 ALS ROLLADEN-AKTOR • ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΡΕΛΕ 1/2 ΩΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΡΟΛΩΝ • توصيل استخدام المرحلات 2/1 كمفعل للستائر
3. COLLEGAMENTO PER ATTIVAZIONE UNO O PIÙ CARICHI SEMPLICI • CONNECTION TO ACTIVATE ONE OR MORE SINGLE LOADS • RACCORDEMENT POUR ACTIVATION D'UNE OU DE PLUSIEURS CHARGES SIMPLES • CONEXIÓN PARA ACTIVACIÓN DE UNA O VARIAS CARGAS SIMPLES • ANSCHLUSS FÜR DIE AKTIVIERUNG EINER ODER MEHRERER EINFACHER LASTEN • ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝΟΣ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΑΠΛΩΝ ΦΟΡΤΙΩΝ • التوصيل لتفعيل حمل بسيط أو أكثر



* Questa funzionalità realizza l'interblocco • This function creates the interlock • Cette fonction réalise l'interverrouillage • Esta funcionalidad realiza el enclavamiento • Diese Funktion stellt die Verriegelung her • Αυτή η λειτουργία ενεργοποιεί την ενδοασφάλιση • تنفيذ هذه الوظيفة القفل البيني

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	BUS 29 V
Assorbimento • Power consumption • Absorption • Absorción • Stromaufnahme • Απορρόφηση • الاستهلاك	20 mA
4 uscite a relé (NC, C, NO) per il comando luci; i relé 1+2 e 3+4 sono raggruppabili per comando tapparella • 4 relay outputs (N/C, C, N/O) for lights control; relays 1+2 and 3+4 can be grouped for roller shutter control • 4 sorties à relais (NC, C, NO) pour la commande d'éclairage ; les relais 1+2 et 3+4 peuvent être regroupés pour la commande stores • 4 salidas de relé (NC, C, NO) para control de luces; los relés 1+2 y 3+4 pueden agruparse para el control de persianas • 4 Relaisausgänge (NC, C, NO) für die Beleuchtungssteuerung; die Relais 1+2 und 3+4 können für die Rollladensteuerung zusammengefasst werden • 4 εξόδοι με ρελέ (NC, C NO) για τον έλεγχο φώτων, τα ρελέ 1+2 και 3+4 μπορούν να ομαδοποιηθούν για τον έλεγχο ρολών 4 مخارج بمرحل 4 مخارج بمرحل 4+3, 2+1 يمكن تجميع المرحلات في الأضواء؛ يتحكم في الستائر.	
Temperatura di funzionamento • Operating temperature • Température de fonctionnement • Temperatura de funcionamiento • Betriebstemperatur Θερμοκρασία λειτουργίας • درجة حرارة التشغيل	-5 °C ÷ +45 °C uso interno • indoor use à l'intérieur • uso interno Innenbereich • εσωτερική χρήση (C° (الاستخدام الداخلي) C° 45 ÷ -5
Grado di protezione • Protection degree • Indice de protection • Grado de protección • Schutzart • Βαθμός προστασίας • درجة الحماية	IP20

CARICHI COMANDABILI A 120-230 V~ (CONTATTO NO) • CONTROLLABLE LOADS AT 120-230 V~ (CONTACT NO) • CHARGES COMMANDÉES À 120-230 V~ (CONTACT NO) • CARGAS CONTROLABLES A 120 - 230 V~ (CONTACTO NO) • REGELBARE LASTEN BEI 120-230 V~ (KONTAKTE NO) • ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ ΣΤΑ 120 - 230 V~ (ΕΠΑΦΕΣ NO) • (NO طرف التوصيل) • أحمال يمكن التحكم فيها من 120 - 230 فولت~ (طرف التوصيل NO)

Carichi resistivi • Resistive loads • Charges résistives • Cargas resistivas • Ohmsche Lasten • Ωμικά φορτία • أحمال المقاومة	16 A
Lampade a incandescenza • Incandescent lamps • Lampes à incandescence • Lámparas incandescentes • Glühlampen • Λαμπτήρες πυρακτώσεως • مصابيح متوهجة	8 A
Lampade fluorescenti • Fluorescent lamps • Lampes fluorescentes • Lámparas fluorescentes • Leuchtstofflampen • Λαμπτήρες φθορισμού • مصابيح فلوروسنت	0,5 A
Lampade a risparmio energetico • Energy saving lamps • Lampes à économie d'énergie • Lámparas de bajo consumo • Energiesparlampen Λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας • مصابيح موفرة للطاقة	100 W - 230 V~ 30 W - 120 V~
Lampade a LED • LED lamps • Lampes à leds • Lámparas de LED • LED-Lampen • Λαμπτήρες LED • مصابيح ليد	100 W - 230 V~ 30 W - 120 V~
Trasformatori elettronici • Electronic transformers • Transformateurs électroniques • Transformadores electrónicos • Elektronische Transformatoren Ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές • محولات إلكترونية	4 A

CARICHI COMANDABILI A 120-230 V~ (CONTATTI NO E NC) • CONTROLLABLE LOADS AT 120-230 V~ (CONTACT NO AND NC) • CHARGES COMMANDÉES À 120-230 V~ (CONTACT NO ET NC) • CARGAS CONTROLABLES A 120 - 230 V~ (CONTACTO NO Y NC) • REGELBARE LASTEN BEI 120-230 V~ (KONTAKTE NO UND NC) • ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ ΣΤΑ 120 - 230 V~ (ΕΠΑΦΕΣ ΝΟ ΚΑΙ ΝC) • (NC y NO التوصيل) ~ 230 فولت - 120 - أحمال يمكن التحكم فيها من 120 - 230 V~

3,5 A cos φ 0,6 • 3,5 A cos φ 0,6 • 3,5 A cos φ 0,6 • 3,5 A cos φ 0,6 • 3,5 A cos φ 0,6 • 3,5 A cos φ 0,6 • cos φ 0,6 _ 1,3,5



REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN • INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Le 4 uscite a relè sono separate tra loro mediante un isolamento principale a 250 V~ e non da un doppio isolamento; a fronte di ciò, ad esempio, non collegare un circuito SELV ad un'uscita che sia adiacente ad un'altra connessa alla rete di alimentazione a 230 V~.
- I circuiti di alimentazione delle uscite a relè devono essere protetti contro le sovracorrenti da dispositivi o fusibili con potere di interruzione nominale di 1500 A oppure interruttori automatici tipo C, con correnti nominali non superiori a 16 A.
- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The 4 relay outputs are separated from each other by main insulation at 250 V~ and not by double insulation; because of this, for example, do not connect a SELV circuit to an output that is adjacent to another one that is connected to the 230 V~ power supply.
- The relay output power circuits must be protected against overcurrents by installing devices or fuses with a rated breaking capacity of 1500 A or type-C circuit breakers, with rated current not exceeding 16 A.
- L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Les 4 sorties à relais sont séparées l'une de l'autre par une isolation principal à 250 V~ et non pas par une double isolation ; par conséquent, ne pas relier un circuit SELV à une sortie adjacente à une autre connectée au réseau d'alimentation à 230 V~.
- Les circuits d'alimentation des sorties à relais doit être protégés contre les surintensités par des dispositifs ou des fusibles avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou des interrupteurs automatiques type C, avec courants nominaux non supérieurs à 16 A.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- Las 4 salidas de relé están separadas entre sí por un aislamiento principal de 250 V~ y no por un doble aislamiento; por esta razón, por ejemplo, no debe conectarse un circuito SELV a una salida contigua a otra conectada a la red de alimentación a 230 V~.
- Los circuitos de alimentación de las salidas de relés deben estar protegidos contra sobrecorrientes por dispositivos o fusibles con poder de corte nominal de 1500 A o interruptores automáticos de tipo C, con corriente nominal inferior a 16 A.
- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Die 4 Relaisausgänge sind mittels 250 V~ Basisisolierung und nicht mit einer doppelten Isolierung voneinander getrennt; angesichts dessen darf zum Beispiel ein SELV-Kreis nicht an einen Ausgang angeschlossen werden, der neben einen mit dem 230 V~ Versorgungsnetz verbundenen Ausgang liegt.
- Die Versorgungskreise der Relaisausgänge müssen durch Geräte oder Sicherungen mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder Schutzschalter Typ C mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überströme geschützt werden.
- Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό στη χώρα χρήσης των προϊόντων.
- Οι 4 εξοδοί με relé διαχωρίζονται μεταξύ τους μέσω βασική μόνωσης στα 250 V~ και όχι μέσω διπλής μόνωσης. Για το λόγο αυτό, μη συνδέετε, για παράδειγμα, ένα κύκλωμα SELV σε μια έξοδο που βρίσκεται δίπλα σε μια άλλη έξοδο συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας στα 230 V~.
- Τα κυκλώματα τροφοδοσίας των εξόδων με relé πρέπει να προστατεύονται από την υπερένταση με μηχανισμούς ή ασφάλειες με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματους διακόπτες τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A.

• يجب تركيب الجهاز من قبل أفراد مؤهلين وفقاً للوائح التي تحكم تركيب المعدات الكهربائية المعمول بها في البلد الذي يتم تركيب المنتجات بها.

- يتم فصل 4 أزواج من مخرجات الترحيل عن بعضها البعض بواسطة عزل وظيفي بقوة 250 فولت ~ وليس بواسطة عزل مزدوج؛ في ضوء ذلك، على سبيل المثال، لا تقم بتوصيل دائرة SELV بمخرج مجاور لآخر متصل بشبكة تزويد الطاقة بقوة 230 فولت ~.
- يجب حماية دوائر إمداد الطاقة لمخرجات الترحيل من التيارات الزائدة بواسطة الأجهزة أو الصمامات التي لها قدرة كسر مقدرة تبلغ 1500 A أو قواطع دوائر تلقائية من النوع C، مع تيارات مقننة لا تتجاوز 16 A.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) (UE) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق بقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com

